

පරිගණක තිරයේ වර්ණ නිවැරදිව මුද්‍රණ යන්ත්‍රයෙන් ලබා ගැනීම

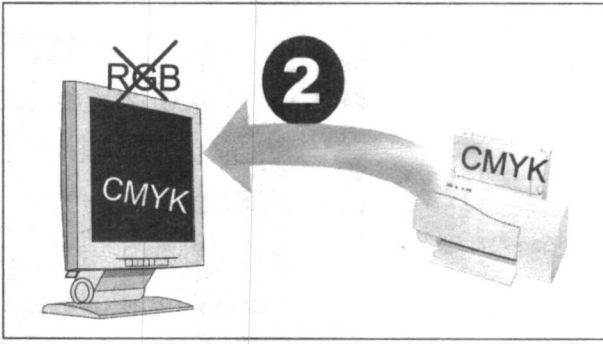
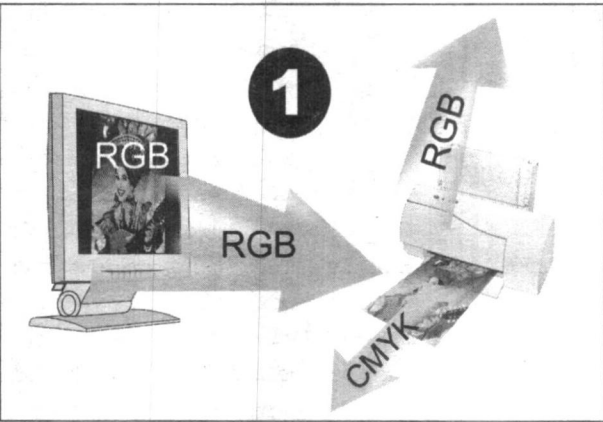
රිගණක තිරයේ ඇති වර්ණ ඒ සැටියෙන්ම වර්ණ මුද්‍රණ යන්ත්‍රයෙන් මුද්‍රණය නොවන කාරණය පරිගණක ගැලික් ක්ෂේත්‍රයේ නියැලෙන අය මුහුණ දෙන පොදු ගැටළුවකි. මෙය විසඳීම සඳහා Calibrate කළ මොනිටරයක් අත්‍යවශ්‍ය වන අතර මොනිටරයක් Calibrate කරන අන්දම පසුගිය කලාපයේ සවිස්තරව දක්වා ඇත.

පළමුව පරිගණක තිරයෙන් නිකුත්වන වර්ණවත්, මුද්‍රණ යන්ත්‍රයෙන් ලබා දෙන වර්ණත්, පිළිබඳව සරල දැනුමක් ලබා ගැනීම ඉතා වැදගත් යැයි සිතමි.

අපට ජීවය ලබා දෙන සූර්යයාගෙන් පැමිණෙන ආලෝකය, සුදු ආලෝකයක් වුවත්, එය නිමවී තිබෙන්නේ, රතු, කොළ, නිල් යන මූලික වර්ණ 3 ක් එකට එකතුවීමෙන් බව පෙනේ. (ද්විතීයික වර්ණත් සමග සූර්යාලෝකය වර්ණ 7 කින් සෑදී ඇත.)

මේ අනුව එම මූලික වර්ණ තුන එකකට එකක් විවිධ අනුපාතයන්ගෙන් මිශ්‍රවීමෙන්, අනන්ත අප්‍රමාණ වර්ණ සංඛ්‍යාවක් ජනිත වේ. මෙය ගණනය කළ නොහැකි තරම් වර්ණ සංඛ්‍යාවකි. මෙම මූලධර්මය ප්‍රයෝජනයට ගෙන පරිගණක මොනිටර නිපදවා ඇත. එනම් මොනිටරය ඇතුළත රතු, කොළ, නිල් ආලෝක කදම්බ 3 ක් නිපදවිය හැකි උපක-

අයෝම ජයසිංහ



රණ 3 ක් සවිකර ඇති අතර එමගින් නිකුත්වන මූලික වර්ණ 3 විවිධ අනුපාතයන්ගෙන් මිශ්‍රවී පරිගණක තිරයේ පතිත වී මිලියන ගණනක් වර්ණ උත්පාදනය වේ.

රතු, කොළ, නිල් හෙවත් Red, Green, Blue යන පදවල මුලික වර්ණ 3 ක් සවිකර ඇති අතර එමගින් නිකුත්වන මූලික වර්ණ 3 විවිධ අනුපාතයන්ගෙන් මිශ්‍රවී පරිගණක තිරයේ පතිත වී මිලියන ගණනක් වර්ණ උත්පාදනය වේ.

ගැලික් නිර්මාණයක් RGB පිංතූරයකි. මිලියන ගණනක් වර්ණ නිපදවන RGB ක්‍රමය මගින්, නියෝග වර්ණ, ෆ්ලොරසන්ට් වර්ණ හෝ දීප්තිමත් වර්ණ නිදවාගත හැකි නිසා RGB වලට විශාල හෙවත් පළල වර්ණ පරාසයක් ඇත.

දැන් ඔබ, ඔබගේ පරිගණක මුද්‍රණ යන්ත්‍රය වෙත, අවධානය යොමුකරන්න. එහි ඇත්තේ මූලික වර්ණ 4 ක් සහිත තීන්ත කාටර්ජ් 4 කි. (මුද්‍රණ ක්ෂේත්‍රයේදී මූලික වර්ණ RGB ක්‍රමයට වඩා බොහෝ වෙනස් ය.) එම මූලික වර්ණ තම,

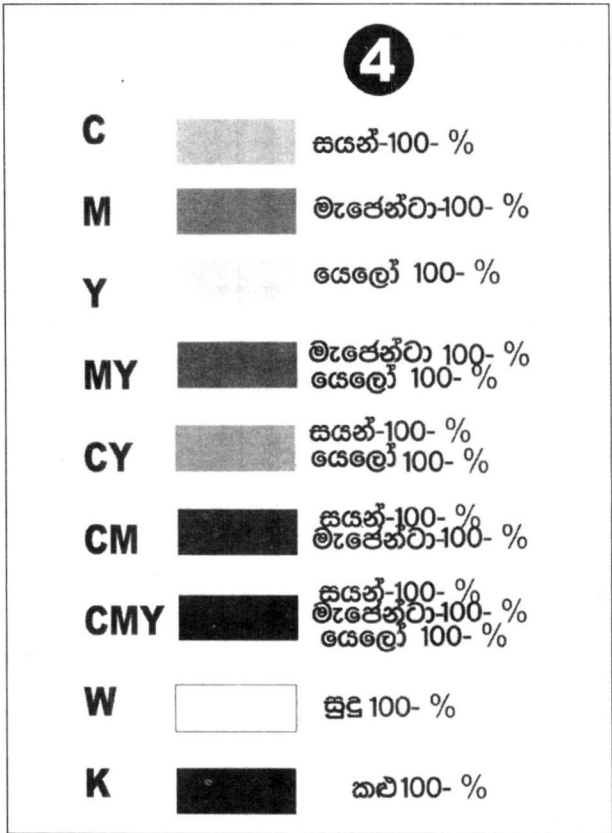
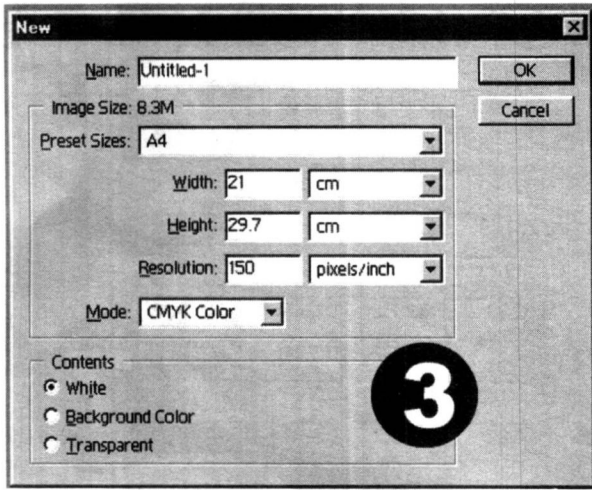
මූලික වර්ණ තුන එකකට එකක් විවිධ අනුපාතයන්ගෙන් මිශ්‍රවීමෙන්, අනන්ත අප්‍රමාණ වර්ණ සංඛ්‍යාවක් ජනිත වේ. මෙය ගණනය කළ නොහැකි තරම් වර්ණ සංඛ්‍යාවකි.

මෙම මූලධර්මය ප්‍රයෝජනයට ගෙන පරිගණක මොනිටර නිපදවා ඇත. එනම් මොනිටරය ඇතුළත රතු, කොළ, නිල් ආලෝක කදම්බ 3 ක් නිපදවිය හැකි උපකරණ 3 ක් සවිකර ඇති අතර එමගින් නිකුත්වන මූලික වර්ණ 3 විවිධ අනුපාතයන්ගෙන් මිශ්‍රවී පරිගණක තිරයේ පතිත වී මිලියන ගණනක් වර්ණ උත්පාදනය වේ.

නිල් පැහැය ජනිත කරන සයන්(Cyan) රතු පැහැය ජනිත කරන මැජෙන්ටා(Magenta) කහ පැහැය ජනිත කරන කහ(Yellow) සහ කළු පැහැය ගෙන දෙන කළු(Black) වේ. මේ පදවල මුලික වර්ණ 4 ක් සවිකර ඇති අතර එමගින් නිකුත්වන මූලික වර්ණ 4 ක් සහිත තීන්ත කාටර්ජ් 4 කි. (මුද්‍රණ ක්ෂේත්‍රයේදී මූලික වර්ණ RGB ක්‍රමයට වඩා බොහෝ වෙනස් ය.) එම මූලික වර්ණ තම,

මෙම මූලික වර්ණ 4 එකකට එකක් විවිධ අනුපාතයන්ගෙන් මිශ්‍රවී, වර්ණ මුද්‍රණ පිටපතක් ඔබට ලබා දේ. මේ අනුව ඔබගේ මුද්‍රණ යන්ත්‍රය CMYK වර්ණ ලබා දෙන උපකරණයකි. පුවත්පත්, සඟරා මුද්‍රණය කරනු ලබන Offset මුද්‍රණ යන්ත්‍රය ද එවැනි ම තවත් CMYK මුද්‍රණ යන්ත්‍රයකි.

CMYK වර්ණ ජනිත කරන, මුද්‍රණ යන්ත්‍රයෙන් වර්ණ මිලියන ගණනක් නොව, එයට වඩා අඩු එනම්, වර්ණ දහස් ගණනක්



පමණක් උත්පාදනය වේ. RGB වර්ණ පරාසය ඉතා අඩු බව මේ අනුව කිව හැක.

මෙහිදී යම් ගැටළුවක් පැන නගී. අධික වර්ණ පරාසයක් ඇති මොනිටරයේ ඇති පිංතූරයක් අඩු වර්ණ පරාසයක් ඇති මුද්‍රණ යන්ත්‍රයක් තුළින් මුද්‍රණය වන විට, කුමක් සිදුවේද යන්නයි. (1 රූපය)

එවිට අනිවාර්යයෙන්ම RGB මොනිටරයේ ඔබ දුටු පිංතූරයේ වර්ණ දහස් ගණනක් CMYK මුද්‍රණයේදී මුද්‍රණය නොවී ඉවත්ව යාම සිදු වේ.

RGB පිංතූරයක් ඔබේ මොනිටරයේ මොන තරම් දීප්තිමත්ව ලස්සනව පෙනුණත්, මුද්‍රණ යන්ත්‍රයෙන් දුර්වර්ණවී මුද්‍රණය වීමට හේතුව මෙයයි.

මෙම ගැටළුවට විසඳුමක් ඇතිද? යම් විශේෂිත ක්‍රියාමාර්ග මගින්, මෙය නිරාකරණය කළ හැකිය. මේ සඳහා පරිගණක ගැඹිල් ක්ෂේත්‍රයේදී බහුලව භාවිතා කරනු ලබන මෘදුකාංගයක් වන Adobe Photoshop 7 උපයෝගී කරගත හැකිය.

"සත්‍ය වශයෙන්ම මෙම විසඳුම වනාහී, මොනිටරයේ වර්ණ අනුව මුද්‍රණ යන්ත්‍රය සුසර කර ගැනීම නොව, මුද්‍රණ යන්ත්‍රයේ(CMYK) වර්ණ පරාසය අනුව මොනිටරයේ RGB වර්ණ CMYK වර්ණ පරාසයක් බවට පරිවර්තනය කිරීමයි." (2 රූපය)

ගැටළුව පියවර දෙකකින් විසඳීමට යෝජනා කරමි.

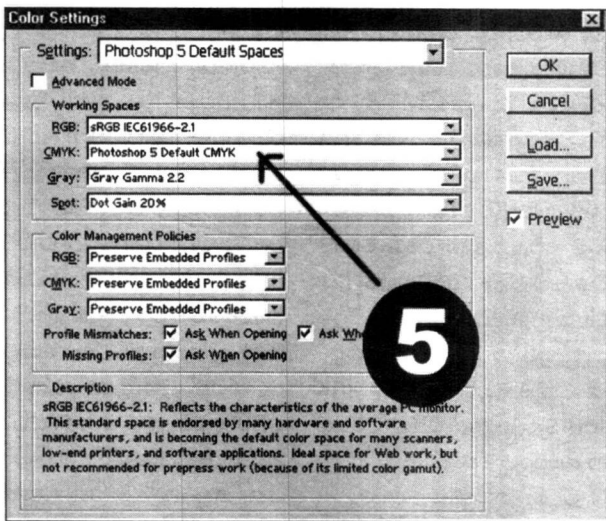
පියවර 1
මොනිටරයේ RGB වර්ණ

CMYK පරාසය තුළ කොටුකර තැබීම

මේ සඳහා Photoshop 7 භාවිතා කරන්න. Photoshop 7 මගින් මුද්‍රණයට යැවීම සඳහා අලුත් නිර්මාණයක් කිරීමට යන ආරම්භක අවස්ථාවේදීම, එහි වර්ණ පරාසය RGB නොව CMYK ලෙස සකස් කිරීමට වගබලාගන්න. ඒ සඳහා File New භාවිතා කරන්න. (3 රූපය) 3 රූපයේ පරිදි CMYK ලබා ගන්න.

එසිත් ලබා ගන්නා අලුත් පසුපස මත ගල්වන සෑම වර්ණයක්ම RGB වුවත්, ඒවා CMYK පරාසය තුළ (සීමාකළ) ලබාගන්නා RGB වර්ණ වේ. නමුත් මෙහිදී ඒවා CMYK වර්ණ ලෙසම පහසුවට අපි හඳුන්වමු.

පියවර 2
දැන් අප පැමිණ ඇත්තේ වැදගත්ම පියවරටය. එනම්, ප්‍රින්ටරයේ CMYK වර්ණ මොනිටරයේ CMYK වර්ණ සමග සම කිරීමයි.



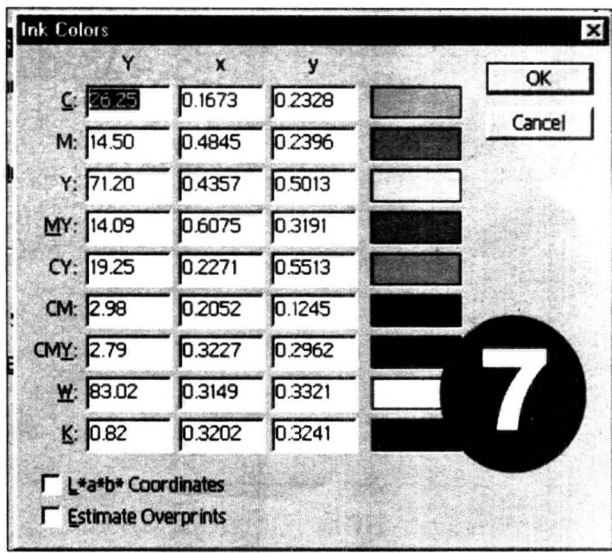
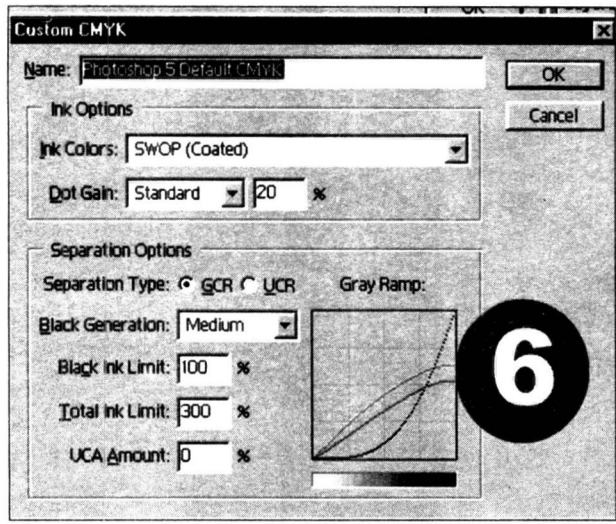
මේ සඳහා පළමු කොටම Photoshop මගින්, සුදු පසුබිමක CMYK මූලික හා ද්විතියික වර්ණ අඩංගු ආදර්ශ ගැඹිල් රූපයක් නිර්මාණය කරගත යුතුය. මේ සඳහා Photoshop දැනුම අත්‍යවශ්‍ය වේ. 3 රූපයේ පරිදි අලුත් පසුබිමක් සකසා ගන්න. (වර්ණ ක්‍රමය CMYK ලෙසද, පසුබිම සුදු ලෙසද, resolution, 150 ලෙස ද ප්‍රමාණය A 4 ලෙසද සකසා ගන්න.) මෙම සුදු පසුබිමේ, 4 රූපයේ පරිදි උඩ සිට පහළට කොටු 9 ක් (එක කොටුවක් 2" 1" ප්‍රමාණ-

යට ගන්න.) නිර්මාණය කරගෙන ඒවා CMYK මූලික හා ද්විතියික වර්ණ වලින් පුරවාගන්න.

උදහරණයක් ලෙස, මුල් කොටුව Cyan වලින් පුරවන්න. ඒ සඳහා Cyan 100% අනුපාතයට ගන්න. පිළිවෙලට පිරවිය යුතු වර්ණත් එහි අනුපාතයන් 4 රූපයේ පැහැදිලිව දක්වා ඇත. එහි My ලෙස දැක්වෙන්නේ, Magenta 100% ක්, Yellow 100% ක් මිශ්‍රකොට 4 වැනි කොටුව පිරවිය යුතු බවයි. කොටු 9 ම රූපයේ පරිදි පුරවාගන්න. කැමති තම් කොටු යටින් එහි කෙටි නාමය ද Type කරන්න. අවශ්‍ය නම් මේ නිර්මාණය Save කර තබාගන්න. දැන් මෙම රූපය ඔබගේ CMYK මුද්‍රණ යන්ත්‍රයෙන් Inkjet කඩදසියක් මත මුද්‍රණය කරන්න.

ඔබගේ අතට මෙම කඩදසිය ගෙන එය මොනිටරය අසලට රැගෙන යන්න. මොනිටරයේ විවෘත වී ඇති වර්ණ රටා 9 සමක කඩදසියේ ඇති වර්ණ රටා 9 සමාන වේදැයි පරීක්ෂා කර බලන්න.

ඔබ සිතන්නේ කුමක් ද? ඔව් වර්ණ මඳක් වෙනස් ය. මොනිටරයේ වර්ණ, කඩදසියේ වර්ණ වලට වඩා මඳක් දීප්තිමත් ය.



මෙයට හේතුව මොනිටරයේ සහ ඒජන්ට් ආවේණිකව වර්ණ දීප්තිමත්ව පෙනීමයි. මෙය අප නිවැරදි කරගත යුතුය.

ඒ සඳහා කළ යුත්තේ කඩදසියේ වර්ණවල දීප්තිමත්තාවයට ගැලපෙන අයුරින් මොනිටරයේ CMYK වර්ණවල දීප්තිමත්තාවය සියුම් ලෙස සුසර කර ගැනීමයි. එනම් අප දැන් මෙම ලිපියේ වැදගත්ම කොටස වෙත එළඹ සිටී.

ඒ අනුදාම වර්ණ සුසර කරගන්නේ කෙසේද? Photoshop තුළින්ම එය කර ගත හැකිය.

1. Edit Colour Setting යටතේ Color Setting පැනලය විවෘත කරන්න. (5 රූපය) එහි working Space යටතේ ඇති CMYK වදන ඉදිරියේ සුදු කොටුව මත "Photoshop 5 default CMYK" යන්න දක්වා ඇත. එය දැනට විවෘතවී ඇති CMYK වර්ණ රටාවේ Setting එකේ තමයි.

(2) සුදු කොටුව ඉදිරියේ පහළට යොමුවූ කුඩා ඊතලය Click කළ විට වෙනත් CMYK Setting කීපයක ලැයිස්තුවක් දිගහැරේ. එහි "Custom CMYK" වදන Click කළ විට "Custom CMYK" පැනලය විවෘත වේ. (රූපය 6)

(3) එහි Ink colours ඉදිරියේ ඇති සුදු කොටුව මත "Swop (Coated)" වදන දීස් වේ. වදනට දකුණින් ඇති පහළට යොමුවූ කුඩා ඊතලය Click කළ විට INK Colours අඩංගු ලැයිස්තුවක් දිගහැරේ. එහි "Custom" වදන

ඔබගේ පරිගණක මුද්‍රණ යන්ත්‍රය වෙත,
 අවධානය යොමුකරන්න. එහි ඇත්තේ මූලික
 වර්ණ 4 ක් සහිත තීන්ත කාට්‍රිජ් 4 කි.
 එම මූලික වර්ණ නම්, නිල් පැහැය ජනිත කරන
 සයන් (Cyan) රතු පැහැය ජනිත කරන
 මැජෙන්ටා (Magenta) කහ පැහැය
 ජනිත කරන කහ (Yellow) සහ කළු පැහැය
 ගෙන දෙන කළු (Black) වේ.

Click කළ විට "Ink Colours" තැමනී පැනලය විවෘත වේ. (7 රූපය)

අපගේ කාර්යයට ඉතාමත් අවශ්‍ය පැනලය මෙයයි. මෙහි C, M, Y, K යනාදී වර්ණ රටා 9 ක් අඩංගු වේ. එහි වම් පස එහි නම් පෙළක්, දකුණු පස වර්ණ රටා අඩංගු කොටු 9 කුත් දක්වා ඇත. මේ කොටු වනාහි, මොනිටරයේ දිස්වන CMYK රටාවෙන් වෙන් වශයෙන් පැහැදිලි ලෙස දැක්වීමකි. (එය කලින් ඔබ Save කරගත් ග්‍රැෆික් චිත්‍රයේ ඇති වර්ණ රටාවම වේ.) නමුත්, මෙහි විශේෂත්වය නම් මෙම කොටු එකින් එක Click කළ විට එහි වර්ණය සියුම් ලෙස වෙනස් කරගත හැකි පහසුකමක් තිබීමයි. මෙසේ, Ink Colours පැනලයේ වර්ණ වෙනස් කරන ආකාරය මෙසේ ය.

(1) මුද්‍රණ කඩදසිය මොනිටරය අසලට රැගෙන යන්න, පැනලයේ

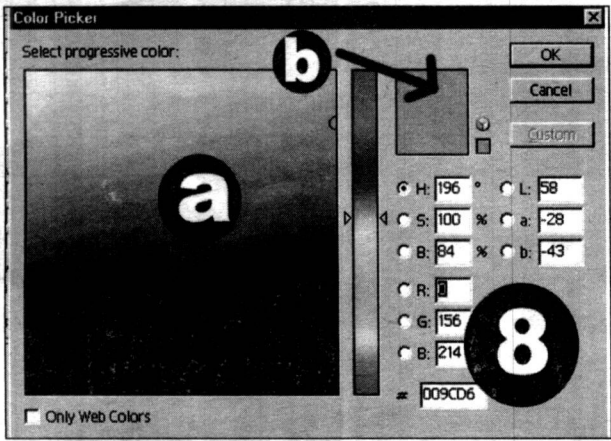
ඉහළින්ම ඇති වර්ණ කොටුව වන C කොටුව (Cyan) සමග මුද්‍රණ කඩදසියේ ඉහළට ඇති C කොටුවේ වර්ණය සසඳා බලන්න. වර්ණ දෙකම එක සමාන (දීප්තිමත් භාවයෙන්) නම් ප්‍රශ්නයක් නැත. වර්ණ අසමාන නම්, පැනලයේ C කොටුව Click කරන්න. එවිට "Colour Picker" තැමනී පැනලය විවෘත වේ. (8 රූපය) 8 රූපයේ "a" වලින් දක්වා ඇති විශාල වර්ණ ප්‍රදේශයේ තැනින් තැන කර-සරය Click කර කඩදසියේ C වලට වඩාත්ම ගැලපෙන C වර්ණය තෝරාගන්න. තෝරාගත් C වර්ණය 8 රූපයේ "b" වලින් දක්වා ඇති තැන දර්ශනය වේ. ඔබ නිවැරදි C වර්ණයක් තෝරා ගත්තේ නම්, "b" වලින් දක්වා ඇති ස්ථානයේ C වර්ණයක්, කඩදසියේ අඟුණ C වර්ණයක්, බැඳු බැල්මට එක සමාන විය යුතුය. දැන් එහි "OK" බොත්තම

Click කරන්න. මේ ආකාරයට ඉතිරි වර්ණ 8 න් සුසර කරගත යුතුය. වර්ණ සියල්ල සුසර කරගත් පසු කඩදසියේ වර්ණ 9 න්, Ink colours පැනලයේ වර්ණ 9 න් බොහෝදුරට එක සමාන වේ. මෙය ඇස්මට්ටමින් ලබාගන්නා මිමමක් නිසා මෙය 100% ක් තොට 90% ක් පමණ නිවැරදි ක්‍රමයකි.

සියු වර්ණ සුසර කරගත් පසු Ink colours පැනලයේ "OK" බොත්තම Click කර එම පැනලය නිවා දමන්න. එවිට "Custom CMYK" පැනලයේ Ink colours ඉදිරියේ "others" යන වදන දීස් වේ.

එහි Name යන ස්ථානයේ, ඔබට මතක තබාගත හැකි නමක් Type කරන්න. මෙය අලුත් CMYK Setting එකේ නම බවට පත් වේ. උදාහරණයක් ලෙස නම සඳහා "CMYK on inkjet Paper" වැනි නමක් යොදන්න. ඊළඟට මෙම පැනලයේ "OK" බොත්තම Click කරන්න. එවිට Colour Setting පැනලයේ CMYK වදන ඉදිරියේ, අලුතින් නිපදවූ Setting එකේ නම දර්ශනය වේ.

Colour Setting පැනලයේ CMYK පමණක් තොට RGB Setting / Grey Scale setting ඇද Colour Setting කීපයක්ම ඇත. අප වෙතස් කළේ CMYK Setting එක පමණි. අනෙක්වා මෙතැන්දී වැදගත් නොවේ. එසේම අලුතින් වෙනස් කළ setting එකක් සමග අනෙක්



Setting එකම **Setting** එකක් ලෙස සලකා එය වෙනම **Save** කර ගත හැකිය. ඒ සඳහා මෙම පැනලයේ "Save" බොක්කම **Click** කරන්න. ඒ සඳහා "New Setting for Inkjet" වැනි කැමති නමක් යොදා **Save** කරගත හැකිය.

දැන් සියල්ල තිබේ ඇත. මින් ඉදිරියට ඔබ මොනවරයා පණගන්වන සෑම අවස්ථාවකම ස්වයංක්‍රීයව ඔබ අලුතින් සාදාගත් **CMYK Setting** එක ක්‍රියාත්මක වේ.

එසේම මොනවරයා මත **CMYK** වර්ණ වලින් යම් නිර්මාණයක් කර එය මුද්‍රණය කළත් වර්ණයෙහි වෙනසක් හෝ වර්ණවල දීප්තිමත්භාවයේ වෙනස්කම ඇති නොවේ. මෙය ඔබේ අවසාන ඉලක්කයයි. ඔබ දැන් ජයග්‍රහණය කර ඇත.

ලිපිය අවසාන කිරීමට පෙර අත්‍යවශ්‍ය කරුණක් සිහිපත් කරමි. ඉහත ඉලක්කය සපුරාගත හැක්කේ, මුද්‍රණ යන්ත්‍රයට **Inkjet** කඩදැසි පමණක් භාවිතා කළොත් පමණි. එයට හේතුව මෙම වර්ණ සුසර කර ගැනීම අප කළේ එවැනි කඩදැසි වර්ගයකින් නිසාය. වෙනත් කඩදැසි වර්ග ද (එනම්, **Photo paper, photocopy paper, Glossy paper** ආදී) භාවිතා කර මුද්‍රණයන් ලබාගෙන, මෙම පරීක්ෂණයම සිදුකර එම **Setting** අදාළ නම් වලින් වෙන වෙනම **Save** කර තබා ගත යුතු බව සිහි කරමි.

මෙසේ කඩදැසි වර්ග කීපයක්ම ලබාගෙන මෙම පරීක්ෂණය කිරීමට හේතුව විවිධ කඩදැසි වර්ග වර්ණ උරාගැනීමේ ප්‍රතිඵලය මත එකම පිංතූරය සුළු සුළු වශයෙන් වෙනස් වී මුද්‍රණය වීමයි. හැකි නම්

ඔබගේ පිංතූරය **offset** මුද්‍රණයකට යවා එහි ප්‍රතිඵල **Setting** එකක් ලෙස **Save** කර තබා ගන්න.

දැන් ඔබේ පරිගණකයේ, කඩදැසි වර්ග අනුව **Colour Setting** කීපයක්ම තැන්පත්වී ඇත. දැන් **Photoshop** විවෘත කළ පසු ඔබ කළ යුත්තේ මෙයයි. **CMYK** යටතේ පිංතූරයක් නිර්මාණය කිරීමට යාමේදී එය අවසානයේ මුද්‍රණය කරගත යුත්තේ කුමන කඩදැසියකද යන වග කල් තියාම දැනගන්න.

උදාහරණයක් ලෙස පිංතූරය **Photo Paper** නමැති කඩදැසියේ මුද්‍රණය කිරීමට යන්නේ නම්, එය අදාළ **Colour Setting** එක විවෘත කරගන්න. ඉන් පසුවයි ඔබ විත්‍රය නිර්මාණය කරගත යුත්තේ. ඔබ **Offset** මුද්‍රණයකට ඔබේ පිංතූරය යවන්නේ නම් ඊට අදාළ **Setting** එක විවෘත කරගන්න. මෙහිදී වන්නේ, **Offset** මුද්‍රණයෙන් නිකුත්වන අවසාන ප්‍රතිඵලයේ වර්ණ කල්තියාම නිවැරදිව ඔබේ මොනවරයෙන් බලාගත හැකිවීමයි.

නිතරම එකම කඩදැසි වර්ගයක් එල්ල කරගෙන ඔබ පරිගණකයේ වැඩෙහි යෙදෙන්නේ නම් විටින් විට **Colour Setting** මාරුකිරීම අවශ්‍ය නොවේ.

ලිපිය අවසන් කිරීමට මත්තෙන් තවත් එක් කරුණක් සිහිපත් කරමි. මෑතකදී ලංකාවට පැමිණි **Digital Photo** මුද්‍රණ ක්‍රමයේදී, භාවිතා වන්නේ **RGB** මුද්‍රණ ක්‍රමයකි. ඒ සඳහා භාවිතා වන්නේ **RGB** මුද්‍රණයයි. ඒ සඳහා පිංතූරයක් නිර්මාණයේදී **CMYK** ක්‍රමයට පරිවර්තනය කිරීමට අවශ්‍ය නොවන බව මතකයේ තබා ගන්න. □

ඉන්ද්‍ර පතිස්තාන් ... 31 පිටුවෙන්

කාශ්මීරයේ ප්‍රත්වී දිස්ත්‍රික්කයේ පහසුවෙන් විය නොහැකි කඳුකර ප්‍රදේශයෙහි මෙම මෙහෙයුම වැඩි වශයෙන් කේන්ද්‍ර ගත වී තිබුණි. ඉන්දියා යුද හමුදාවට අවශ්‍ය සැපයුම් යවන ක්‍රමෝපායක මාර්ගය පිහිටි ප්‍රදේශයේ කැරැලිකරුවන් තම කඳවුරු ශක්තිමත් කර තිබූ බව හමුදාව කියයි.

එම ප්‍රදේශයේ තිබූ කැරැලිකරුවන්ගේ කඳවුරු රැසක් විනාශ කර අවි ආයුද නොග අත් අඩංගුවට ගත් බවද හමුදාව පැවැසිය. කැරැලිකරුවන් සතුව තිබූ වත්දිකා හරහා පණිවුඩ යැවෙන දුරකතන ගණනාවක් සොයා ගත් බවත් එම දුරකතනවල පාකිස්තානයේ අංක සටහන් කර තිබුණ බවත් හමුදාව වැඩිදුරටත් කියයි. ඉන්දු පාකිස්තාන් සබඳතා වර්ධනය කර ගැනීමට දෙරටේ දේශපාලනඥයන් කටයුතු කිරීම මධ්‍යයේ කැරැලිකාර කටයුතු අඩු වී යනු ඇතැයි විශ්වාසයක් පැවැති නමුත් එවැනි තත්වය සිදුවී ඇතැයි ඉන්දියා හමුදාව කියයි.

කැරැලිකරුවන් දිනපතාම අහිංසක සාමාන්‍ය වැසියන් මරා දමන බවත් ආරක්ෂක හමුදාවලට පහර දෙන බවත් සඳහන් කරන හමුදාව කැරැලිකරුවන් මරා ගෙන මැරෙන ප්‍රහාර කිහිපයක්ම ක්‍රියාත්මක කළ බවත් පවසයි.

මේ අතර ඉන්දියාවේ දැඩි මතධාරී හින්දු සංවිධානවලින් දෙරට අතර විශ්වාසය කහවුරු කිරීමේ වැඩ පිලිවෙලට සහායක් නොලැබෙයි. පාකිස්තාන් මත්ත්‍රීවරුන් පිරිසක් ටජ් මහල් නැරැඹීමේ සංචාරයක යෙදී සිටියදී බජ්රංදල් සිව සේනා වැනි අන්තවාදී සංවිධානවල සාමාජිකයෝ එම මත්ත්‍රීවරුන්ට විරෝධය පල කළහ.

ඉන්දියාවත් පාකිස්තානයත් අතර විශ්වාසය තහවුරු කර ගෙන දෙරට අතර ඇති ප්‍රශ්න විසඳා ගැනීමේ මාර්ග සිතියමක් සැකසීමේ කාර්යය කෙරෙහි උදර කටයුත්තක් වුවත් එම සිතියම ඔස්සේ ගොස් අපේක්ෂිත නොවූ පොළ වෙත ලගාවීම අතිශය දුෂ්කර කාර්යයක් බව අවබෝධ කර ගැනීම අපහසු නොවනු ඇත. □

රූස කතා

කැමතිම තැන

මහා විද්‍යාඥ තෝමස් අල්වා එඩ්සන් මහත්සි වී වැඩ කළ මිනිසෙකි. නොතැවැති සහ මහත්සි වී වැඩ කිරීමෙන් හෙතෙම මහත් වූ ප්‍රමෝදයක් ලැබුවේ ය. ඔහු රසායනාගාරයට ඇතුල් වූ කල්හී බොහෝ වේලාවක් එහි රැඳී සිටින්නේය. ඔහුගේ බිරිඳ මෙයින් වකිතයට පත්වී සිටියා ය.

දිනක් බිරිඳගේ ඉවසීමේ සීමාව ඉක්මවා ගියේ ය. රසායනාගාරයට ඇතුල් වූ එඩ්සන් පිටතට එන පාටක් තැන. ඔහු පිටතට පැමිණි කල්හී බිරිඳ කෝපාවිෂ්ට වී සිටියා ය.

"ඔබ පැය විසි හතරක්ම වැඩ කළා. ඉතින් ඔබ පොඩි විවේකයක් ගත්තොත් තරක ද?"

"ඒත් මං ඒකට කොහොටද යන්නේ?" එඩ්සන් ඇසුවේය.

"ඔබ කැමැති තැනකට යන්න." බිරිඳ උත්තර දුන්නා ය.

අැතුල්වීම සහ පිටවීම

"හර්, මං එහෙතමි කැමැති තැනට යන්නම්." එඩ්සන් මෙසේ පවසමින්, කෙළින්ම ගියේ නම රසායනාගාරය ඇතුළට ය!

මහා විද්‍යාඥ අයිසැක් නිව්ටන් ඇද සිටි කෝට්ටික වෙතට ඇඟිල්ලක් දිගු කළ එක්තරා මිනිසෙක් මෙසේ කීවේ ය.

"නිව්ටන් මහත්මයෝ, ඔබේ කෝට්ටිකේ ඔය සිදුරෙන් උප්පත්කම එබ්ලා බලනවා."

සරදාමි බස් බිණුමෙහි සමත් නිව්ටන් මෙසේ පැවසුවේ මිනිසා නිරන්තර කරමිනි.

"නෑ මහත්මයෝ, ඒ සිදුරෙන් ඔබේ මෝඩකම ඇතුල්වෙතවා."

රචනය :- බී. මුකර්ජි
අනුවාදය :-
පරාක්‍රම ඇස්. විජේවර්ධන